

AUTORIZZAZIONE ATTIVAZIONE OPZIONI E RINNOVI			
CONTRATTO IN ESSERE – BESTEHENDE VERTRAG			
DBB	143/2016	CIG	66967458CA
CPV	30232110-8 Stampanti laser 30232110-8 Laserdrucker		
RUP/EVV	Richard Mittermair		
OGGETTO GEGENSTAND	Attivazione opzione contratto 143_2016 (stampanti ACS) (2022) Aktivierung Vertragsoption 143_2016 (ACS-Drucker) (2022)		
PREMESSE / PRÄMISSEN			
- In data 09.06.2016 tra IAA e l'impresa ACS Data Systems SpA veniva stipulato contratto nr. 143/2016 "Print Management 2016 - Locazione operativa di stampanti multifunzione con/senza finisher e manutenzione e servizi connessi; Am 09.06.2016 zwischen SIAG und dem Unternehmen ACS Data Systems AG wurde der Vertrag Nr. 143/2016 "Print Management 2016 - Miete von Multifunktionsdruckern mit/ohne Finisher einschl. Wartung u. damit verbundene Dienstleistungen " abgeschlossen; - La durata del contratto in oggetto è fissata in 60 mesi dal primo giorno del mese in cui è avvenuta l'installazione dell'ultima macchina. L'installazione dell'ultima macchina è avvenuta il 05.07.2016 e pertanto la durata contrattuale è fissata dal 01.07.2016 al 31.06.2021; die Laufzeit des betreffenden Vertrages wird auf 60 Monate ab dem ersten Tag des Monats, in dem die letzte Maschine installiert wird, festgelegt. Die Installation der letzten Maschine erfolgte am 05.07.2016 und somit ist die Vertragslaufzeit vom 01.07.2016 bis 31.06.2021 festgelegt; - il contratto in oggetto prevede il diritto di opzione di rinnovo da parte di IAA per massimo 2 volte per un anno alla volta alle medesime condizioni del contratto originale. Der vorliegende Vertrag sieht ein Optionsrecht für eine Verlängerung durch SIAG für maximal zwei Mal für jeweils ein Jahr zu den gleichen Bedingungen wie der ursprüngliche Vertrag vor. - Nel corso del 2021 IAA ha provveduto a rinnovare il contratto per 12 mesi dalla scadenza originaria del contratto e pertanto dal 01.07.2021 al 30.06.2022; Im Jahr 2021 verlängerte SIAG den Vertrag um 12 Monate nach dem ursprünglichen Auslaufen des Vertrags und somit vom 01.07.2021 bis zum 30.06.2022; - IAA intende ora attivare la seconda opzione di rinnovo del contratto per ulteriori 12 mesi e quindi dal 1.07.2022 al 30.06.2023. Die SIAG beabsichtigt nun, die zweite Option zu aktivieren, um den Vertrag um weitere 12 Monate zu verlängern, d.h. vom 1.07.2022 bis zum 30.06.2023. - Ai fini dell'art. 35, comma 4 del Codice, il valore massimo del contratto, è pari ad €2.137.480,80 al netto di Iva, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze. Für die Zwecke von Art. 35, Absatz 4 des Gesetzbuches entspricht der maximale Auftragswert €2.137.480,80 ohne Mehrwertsteuer sowie Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzrisiken. Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV			
testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt			

RELAZIONE DEL RUP/ BERICHT DES EVV

Nel 2015 è stato stipulato un contratto, PM 2016, con la ditta ACS Data Systems per la fornitura a noleggio di 169 stampanti multifunzione. Il contratto è partito nel luglio 2016 per la durata di 5 anni con la possibilità di attivare le opzioni 1 +1. A seguito dell'attivazione della prima opzione nel corso del 2021, (con DBB 112_2021), si rende ora necessaria l'attivazione del secondo anno di opzione a coprire il noleggio compreso di manutenzione e fornitura di consumabili a partire dal 01.07.2022. Questa ulteriore proroga è stata concordata con la Ripartizione Informatica della Provincia di Bolzano in quanto le apparecchiature multifunzione soddisfano ancora pienamente le esigenze di servizio ed è legata alla difficile situazione internazionale dei mercati che porta a gravi ritardi nelle forniture di nuove apparecchiature, mettendo a rischio l'operatività degli uffici dell'amministrazione.

Im Jahr 2015 wurde ein Vertrag mit der Firma ACS Data Systems über die Vermietung von 169 Multifunktionsdruckern unterzeichnet, PM 2016. Der Vertrag begann im Juli 2016 und hat eine Laufzeit von 5 Jahren mit der Möglichkeit, die 1+1-Optionen zu aktivieren. Nach der Aktivierung der ersten Option im Jahr 2021 (von DBB 112_2021), ist es nun notwendig, das zweite Optionsjahr zu aktivieren, um die Miete einschließlich Wartung und Lieferung von Verbrauchsmaterial ab dem 01.07.2022 zu decken. Diese weitere Verlängerung wurde mit der Abteilung Informationstechnik des Landes vereinbart, da die Multifunktionsgeräte immer noch voll den Anforderungen des Dienstes entsprechen und mit der schwierigen internationalen Marktsituation zusammenhängen, die zu erheblichen Verzögerungen bei der Lieferung neuer Geräte führt und den Betrieb der Ämter in der Verwaltung gefährdet.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

SCELTA DELLA PROCEDURA / BEGRÜNDUNG FÜR DIE WAHL DES VERFAHRENS

Ai sensi degli artt. 48, co. 2 lett. a), LP n. 16/2015 e dell'art. 106 co. 1 let a) D.lgs. 50/2016, i contratti di appalto nei settori ordinari e nei settori speciali possono essere modificati senza nuova procedura di affidamento nel seguente caso:

se le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste nei documenti di gara iniziali in clausole chiare, precise e inequivocabili, che possono comprendere clausole di revisione dei prezzi. Tali clausole fissano la portata e la natura di eventuali modifiche nonché le condizioni alle quali esse possono essere impiegate, facendo riferimento alle variazioni dei prezzi e dei costi standard, ove definiti. Esse non apportano modifiche che avrebbero l'effetto di alterare la natura generale del contratto o dell'accordo quadro. Per i contratti relativi ai lavori, le variazioni di prezzo in aumento o in diminuzione possono essere valutate, sulla base dei prezzi di cui all'articolo 23, comma 7, solo per l'eccedenza rispetto al dieci per cento rispetto al prezzo originario e comunque in misura pari alla metà. Per i contratti relativi a servizi o forniture stipulati dai soggetti aggregatori restano ferme le disposizioni di cui all'articolo 1, comma 511, della legge 28 dicembre 2015, n. 208;

Gemäß Art. 48 Abs. 2 Buchstabe a), LP Nr. 16/2015 und Art. 106 Abs. 1 Buchstabe a) des Gesetzesdekrets Nr. 50/2016 können die Aufträge im ordentlichen und besonderen Sektor in folgendem Fall ohne ein neues Vergabeverfahren geändert werden:

wenn die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in den ursprünglichen Ausschreibungsunterlagen in klaren, präzisen und eindeutigen Klauseln vorgesehen sind, die Preisänderungsklauseln enthalten können. Diese Klauseln legen den Umfang und die Art der Änderungen sowie die Bedingungen, unter denen sie verwendet werden dürfen, in Bezug auf Änderungen der Standardpreise und -kosten, sofern definiert. Sie nehmen keine Änderungen vor, die des allgemeinen Zustands des Vertrags oder der Rahmenvereinbarung bewirken würden. Bei Aufträgen über Bauleistungen dürfen Preisänderungen nach oben oder unten auf der Grundlage der in Artikel 23 Absatz 7 genannten Preisstaffelungen nur für den Betrag bewertet werden, der zehn Prozent über dem ursprünglichen Preis liegt, in jedem Fall aber für einen Betrag, der der Hälfte entspricht. Für Verträge, die sich auf Dienstleistungen oder Lieferungen beziehen, die von den

zusammengeschlossenen Parteien vereinbart wurden, bleiben die Bestimmungen von Artikel 1, Absatz 511 des Gesetzes Nr. 208 vom 28. Dezember 2015 unberührt;

DATI OPZIONE/RINNOVO OPTIONS DATEN/ ERNEUERUNG			
VALORE STIMATO GESCHÄTZTER BETRAG	€ 203.010,48		
CIG	9181869DFC		
DURATA/DAUER	Dal 01/07/2022 al 30/06/2023		
Descrizione/Beschreibung	Quantità / Menge	Prezzo unitario / Einzelpreis	Totale / Gesamtpreis
2 a Opzione contratto n. 143/2016 (CIG: 66967458CA) 2 a Option Vertrag nr. 143/2016 (CIG: 66967458CA)	1	€ 203.010,48	€ 203.010,48
Prezzo complessivo (senza IVA) Gesamtpreis (ohne MwSt.)			€ 203.010,48
OPERATORE ECONOMICO - WIRTSCHAFTSTEILNEHMER			
NOME - NAME	ACS Data Systems SpA.		
P.IVA - MWST.	00701430217		
C.F. - ST.NR.	00701430217		
SEDE LEGALE RECHTSITZ	Via Luigi-Negrelli 6; 39100 Bolzano		
PEC- ZEP	pa.bz@pec.acs.it		
REFERENTE ANSPRECHPARTNER	Daniele Buccella		
FINANZIAMENTO - FINANZIERUNG			
Programma annuale - Jahresprogramm		☒ SI/JA - ID: ITS01	☐ NO/NEIN
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		
INFORMAZIONI SULLA FATTURAZIONE - ANGABEN BEZÜGLICH DER FAKTURIERUNG			

Modalità di fatturazione Art und Weise der Fakturierung			Trimestrale posticipata trimestral im Nachhinein	
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
R005 – RUN_0541	10SA0001	E210015200	100,00	€ 203.010,48
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher Richard Mittermair				
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix				
Autorizzazione / Genehmigung				
Direttore Generale - Generaldirektor Gasslitter Stefan				